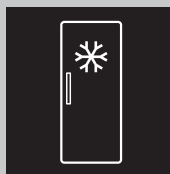


# GETTING STARTED? EASY.



ZFU27400WA  
ZFU27400XA

|           |                                |           |
|-----------|--------------------------------|-----------|
| <b>PT</b> | <b>Manual de instruções</b>    | <b>2</b>  |
|           | Congelador                     |           |
| <b>ES</b> | <b>Manual de instrucciones</b> | <b>10</b> |
|           | Congelador                     |           |
| <b>UK</b> | <b>Інструкція</b>              | <b>18</b> |
|           | Морозильник                    |           |

# ZANUSSI

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

---

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por quaisquer ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

## **SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

## **SEGURANÇA GERAL**

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.

- Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objectos metálicos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente de pressão inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### INSTALAÇÃO



**AVISO!** A instalação deste aparelho só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Retire todos os materiais de embalagem e os parafusos de transporte.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas de protecção e calçado fechado.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Após a instalação ou após uma inversão da porta, aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à alimentação eléctrica. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Antes de efectuar qualquer operação no aparelho (por exemplo, inverter a porta), retire a ficha da tomada eléctrica.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar directa.
- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios, como anexos exteriores, garagens ou caves.
- Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.

### LIGAÇÃO ELÉCTRICA



**AVISO!** Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com as características da alimentação eléctrica.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica os componentes eléctricos (ficha e cabo de alimentação eléctrica, compressor, etc.). Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou um electricista se for necessário substituir componentes eléctricos.
- O cabo de alimentação eléctrica deve ficar abaixo do nível da ficha.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.

### UTILIZAÇÃO



**AVISO!** Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.

- Não coloque dispositivos eléctricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, excepto se forem autorizados pelo fabricante.
- Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração. Contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Este gás é inflamável.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objectos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estes estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.

- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento. A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

## ELIMINAÇÃO



**AVISO!** Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

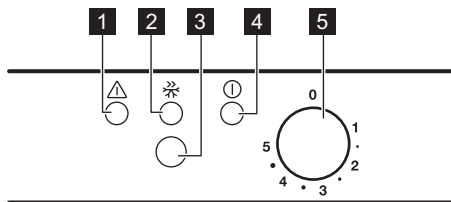
## MANUTENÇÃO E LIMPEZA



**AVISO!** Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

## FUNCIONAMENTO

### PAINEL DE COMANDOS



**1** Luz de alarme

**2** Indicador QuickFreeze

- 3 Botão QuickFreeze
- 4 Luz de funcionamento

- 5 Regulador da temperatura

## LIGAR

1. Introduza a ficha na tomada eléctrica.
2. Rode o regulador de temperatura no sentido horário para um valor médio.  
O indicador de funcionamento e as luzes de alarme acendem.

## DESLIGAR

Para desligar o aparelho, rode o regulador da temperatura para a posição "O".

## REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

A temperatura é regulada automaticamente.

Para utilizar o aparelho, proceda assim:

1. rode o regulador da temperatura para definições inferiores para obter a frescura mínima
2. rode o regulador da temperatura para definições superiores para obter a frescura máxima



Normalmente, uma definição média é a mais adequada. No entanto, a regulação exacta deve ser escolhida tendo em conta que a temperatura no interior do aparelho depende do seguinte:

- temperatura ambiente;
- frequência de abertura da porta;
- quantidade de alimentos armazenados;
- localização do aparelho.



Se a temperatura ambiente for alta ou se o aparelho estiver completamente cheio e estiver regulado para a temperatura mais baixa, pode funcionar continuamente e provocar a formação de gelo na parede posterior. Neste caso, o regulador da temperatura deve ser colocado numa temperatura superior para permitir a descongelação automática e reduzir o consumo de energia.

## FUNÇÃO QUICKFREEZE

Para activar a função QuickFreeze, prima o botão QuickFreeze.

A luz QuickFreeze acende.

## ALARME DE TEMPERATURA ELEVADA

Um aumento da temperatura no aparelho (por exemplo, devido a uma falha de energia ou porta aberta) é indicado por uma luz de alarme intermitente.

Quando as condições normais forem restabelecidas, a luz de alarme deixa de piscar.

## UTILIZAÇÃO DIÁRIA



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

## ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, deixe o aparelho em funcionamento durante 2 horas ou mais com a função QuickFreeze activada antes de colocar os produtos no compartimento. As gavetas do congelador permitem encontrar a embalagem pretendida com rapidez e facilidade. Se pretender armazenar grandes quantidades de alimentos, retire todas as

gavetas, excepto a gaveta inferior que deve ficar no seu sítio para permitir uma boa circulação de ar. Pode colocar alimentos que fiquem salientes até 15 mm da porta em todas as prateleiras.



**AVISO!** Em caso de descongelação acidental, por exemplo, devido a falta de electricidade, se a energia estiver desligada durante mais tempo do que o “Tempo de autonomia” indicado na tabela de características técnicas, os alimentos descongelados terão de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois novamente congelados (depois de arrefecerem).

## CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

Para congelar pequenas quantidades de alimentos frescos, não é necessário alterar a regulação actual.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### LIMPEZA DO INTERIOR

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e detergente neutro, para remover o cheiro típico de um produto novo, e seque minuciosamente.



**CUIDADO!** Não utilize detergentes, pós abrasivos, cloro ou produtos de limpeza à base de óleos, porque estes produtos danificam o acabamento.

### LIMPEZA PERIÓDICA



**CUIDADO!** Não puxe, não desloque, nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos no interior do aparelho.



**CUIDADO!** Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento.



**CUIDADO!** Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

1. Limpe o interior e os acessórios com água morna e um pouco de detergente neutro.

Para congelar alimentos frescos, active a função QuickFreeze pelo menos 24 horas antes de colocar os alimentos a congelar no congelador. Coloque os alimentos a congelar nos dois compartimentos superiores.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características.

O processo de congelação demora 24 horas: não introduza mais alimentos para congelar durante este período.

Quando o processo de congelação terminar, regresse à temperatura desejada (consulte “Função QuickFreeze”).

2. Verifique regularmente os vedantes da porta e limpe-os para garantir que estão limpos e sem resíduos.
3. Enxágue e seque cuidadosamente.
4. Se estiver acessível, limpe o condensador e o compressor na parte de trás do aparelho com uma escova.  
Esta operação vai melhorar o desempenho do aparelho e reduzir o consumo de electricidade.

### DESCONGELAR O CONGELADOR



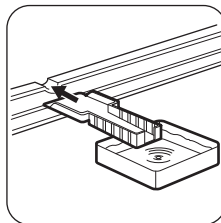
Haverá sempre a formação de uma certa quantidade de gelo nas prateleiras do congelador e em redor do compartimento superior. Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de 3 a 5 mm. Pode acelerar a descongelação colocando tigelas com água quente (não a ferver) no congelador.



**CUIDADO!** Nunca utilize objectos metálicos afiados para raspar o gelo do evaporador, pois pode danificá-lo. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além dos recomendados pelo fabricante. Um aumento da temperatura das embalagens dos alimentos congelados, durante a descongelação, pode reduzir o tempo de armazenamento seguro.

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica.
2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias folhas de jornal e coloque-os num local frio.
3. Retire as gavetas do congelador.
4. Coloque material isolante à volta das gavetas, por exemplo, cobertores ou jornais.
5. Deixe a porta aberta, coloque o raspador de plástico no local adequado no fundo ao centro e coloque uma bacia por baixo para recolher a água descongelada.
6. Raspe o gelo com cuidado quando este começar a derreter (utilize um raspador de madeira ou plástico).
7. Quando o gelo tiver derretido, seque o interior minuciosamente e guarde o raspador para futuras utilizações.

8. Ligue o aparelho e volte a colocar os alimentos congelados.



Active a função QuickFreeze durante algumas horas para que o congelador atinja uma temperatura de conservação suficientemente baixa o mais rapidamente possível.

### PERÍODOS DE INACTIVIDADE

Quando não pretender utilizar o aparelho durante bastante tempo, adopte as seguintes precauções:

1. Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
2. Retire todos os alimentos.
3. Descongele (se necessário) e limpe o aparelho e todos os acessórios.
4. Deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar cheiros desagradáveis.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### O QUE FAZER SE...

| Problema                             | Causa possível                                 | Solução                                                   |
|--------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| O aparelho emite demasiado ruído.    | O aparelho não está apoiado correctamente.     | Verifique se o aparelho está estável.                     |
| O compressor funciona continuamente. | A temperatura seleccionada não é adequada.     | Consulte o capítulo "Funcionamento"/"Painel de comandos". |
|                                      | Guardou demasiados alimentos ao mesmo tempo.   | Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.  |
|                                      | A temperatura ambiente está demasiado elevada. | Consulte a classe climática na placa de características.  |

| Problema                                                                                                                           | Causa possível                                                | Solução                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                    | Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes. | Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.                                                                                                           |
|                                                                                                                                    | A função QuickFreeze está activa.                             | Consulte "Função QuickFreeze".                                                                                                                                                             |
| O compressor não arranca imediatamente após o botão QuickFreeze ser pressionado ou após uma alteração da regulação de temperatura. | Isto é normal e não significa qualquer problema.              | O compressor funciona após algum tempo.                                                                                                                                                    |
| Não é possível definir a temperatura.                                                                                              | A função QuickFreeze ou QuickChill está activada.             | Desactive manualmente a função QuickFreeze ou QuickChill ou aguarde que a função se desactive automaticamente antes de regular a temperatura. Consulte "Função QuickFreeze ou QuickChill". |
| A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta.                                                                               | O regulador de temperatura não está bem regulado.             | Selecione uma temperatura mais alta/baixa.                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                    | A temperatura de algum produto está demasiado elevada.        | Deixe que a temperatura dos alimentos diminua até à temperatura ambiente antes de os guardar.                                                                                              |
|                                                                                                                                    | A função QuickFreeze está activa.                             | Consulte "Função QuickFreeze".                                                                                                                                                             |
| A porta não abre facilmente.                                                                                                       | Tentou reabrir a porta imediatamente após a fechar.           | Aguarde alguns segundos entre o fecho e a reabertura da porta.                                                                                                                             |



Se estes conselhos não resultarem, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

## INSTALAÇÃO



**AVISO!** Consulte os capítulos relativos à segurança.

### POSICIONAMENTO

Este aparelho deve ser instalado num espaço interior seco e bem ventilado, onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

| Classe climática | Temperatura ambiente |
|------------------|----------------------|
| SN               | +10 °C a +32 °C      |
| N                | +16 °C a +32 °C      |
| ST               | +16 °C a +38 °C      |
| T                | +16 °C a +43 °C      |



## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e a frequência indicadas na placa de características correspondem à rede eléctrica da sua casa.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para esse fim. Se a tomada eléctrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada que cumpra as normas actuais; consulte um electricista qualificado.
- O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.

- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da CEE.

## INSTALAÇÃO DO APARELHO E INVERSÃO DA ABERTURA DAS PORTAS



Consulte as instruções separadas relativas à instalação (requisitos de ventilação, nivelamento) e à inversão da abertura das portas.

## DADOS TÉCNICOS

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Altura             | 1850 mm |
| Largura            | 595 mm  |
| Profundidade       | 668 mm  |
| Tempo de autonomia | 20 h    |

|            |             |
|------------|-------------|
| Voltagem   | 230 - 240 V |
| Frequência | 50 Hz       |

As informações técnicas encontram-se na placa de características, que está no exterior ou no interior do aparelho, bem como na etiqueta de energia.

## PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos

que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## **INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD**

---

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos: Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

### **SEGURIDAD DE NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES**

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.

### **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD**

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - Granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
  - Por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial
- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada.
- No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimientos para alimentos del aparato, salvo si son del tipo recomendado por el fabricante.

- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos metálicos.
- No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### INSTALACIÓN



**ADVERTENCIA!** Solo un electricista cualificado puede instalar este aparato.

- Retire todo el embalaje y los pasadores de transporte.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- En la primera instalación otras invertir el sentido de apertura de la puerta, espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica. Esto es para permitir que el aceite regrese al compresor.
- Desenchufe siempre el aparato antes de llevar a cabo cualquier operación, por ejemplo cambiar el sentido de apertura de la puerta.
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción.
- No instale el aparato donde reciba luz solar directa.
- No coloque este aparato en lugares demasiado húmedos o fríos, como anexos a una construcción, garajes o bodegas.
- Al mover el aparato, levántelo por el borde frontal para no arañar el suelo.

### CONEXIÓN ELÉCTRICA



**ADVERTENCIA!** Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (como enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico autorizado para cambiar los componentes eléctricos.
- El cable de alimentación debe estar por debajo del nivel del enchufe de alimentación.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

### USO



**ADVERTENCIA!** Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- El utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización
- Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un

gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.

- Si se daña el circuito del refrigerante, evite las llamas y fuentes de ignición en la habitación. Ventile la habitación.
- No toque con elementos calientes las piezas de plástico del aparato.
- No coloque bebidas con gas en el congelador. Se creará presión en el contenedor de la bebida.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas.
- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado.
- Siga las instrucciones del envase de los alimentos congelados.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



**ADVERTENCIA!** Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.

- Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.
- Examine periódicamente el desagüe del aparato y límpiolo si fuera necesario. Si el desagüe se bloquea, el agua descongelada se acumulará en la base del aparato.

## DESECHO

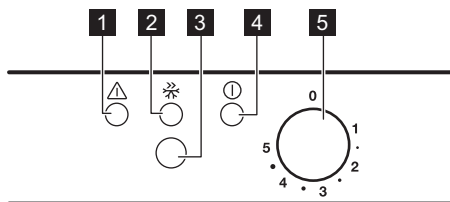


**ADVERTENCIA!** Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- No dañe la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

# FUNCIONAMIENTO

## PANEL DE CONTROL



- 1** Luz de alarma
- 2** Indicador QuickFreeze
- 3** Interruptor QuickFreeze

- 4** Indicador de funcionamiento
- 5** Regulador de temperatura

## ENCENDIDO

1. Introduzca el enchufe en la toma de pared.
2. Gire el regulador de temperatura hacia la derecha, a un ajuste intermedio.  
El indicador de alimentación y las luces de alarma se iluminan.

## APAGADO

Para apagar el aparato, gire el regulador de temperatura hasta la posición "O".

## REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

La temperatura se regula automáticamente.

Para utilizar el aparato, proceda como se indica:

1. Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más bajos para obtener el frío mínimo
2. Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más altos para obtener el frío máximo.



Lo más idóneo es ajustar la temperatura en una posición intermedia. Sin embargo, el ajuste exacto debe elegirse teniendo en cuenta que la temperatura interior del aparato depende de:

- temperatura ambiente
- frecuencia de apertura de la puerta
- cantidad de alimentos guardados
- ubicación del aparato.



Si la temperatura ambiente es elevada o el aparato está totalmente lleno y se ha ajustado a las temperaturas más bajas, puede mantenerse en marcha de manera continua provocando la formación de escarcha en la pared posterior. En tal caso, el termostato debe colocarse a temperatura más elevada para permitir la descongelación automática y reducir así el consumo energético.

## FUNCIÓN QUICKFREEZE

Para activar la función QuickFreeze, pulse el interruptor QuickFreeze.

Se iluminará la luz QuickFreeze.

## ALARMA DE TEMPERATURA ALTA

Un aumento de la temperatura del aparato (por ejemplo, por falta de energía eléctrica o si se queda la puerta abierta) se indicará mediante el parpadeo de la alarma.

Una vez restablecidas las condiciones normales, la luz de alarma deja de parpadear.

## USO DIARIO



**ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

## CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS CONGELADOS

Al poner en marcha el aparato por primera vez o después de un periodo sin uso, déjelo en marcha al menos durante 2 horas con la función QuickFreeze encendida antes de colocar productos en el compartimento. Los cajones de congelados aseguran una búsqueda fácil y rápida del paquete de alimentos que se desea encontrar. Cuando tenga que conservar grandes cantidades de alimentos, quite todos los cajones excepto el último, que debe permanecer en su sitio para la correcta circulación del aire. En todos los estantes se pueden colocar alimentos que sobresalgan hasta 15 mm de la puerta



**ADVERTENCIA!** En caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, por un corte del suministro eléctrico, si la interrupción ha durado más que el valor indicado en la tabla de características técnicas bajo la especificación "periodo de tiempo en descongelación", los alimentos descongelados deberán consumirse cuanto antes o cocinarse de inmediato, y luego volverse a congelar (después de que se hayan enfriado).

## CONGELACIÓN DE ALIMENTOS FRESCOS

El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y conservar a largo plazo los alimentos congelados y ultracongelados. Para congelar pequeñas cantidades de alimentos frescos no es necesario cambiar el ajuste actual.

Para congelar alimentos frescos, active la función QuickFreeze al menos 24 horas antes de introducir los alimentos en el compartimento congelador.

Coloque los alimentos que vaya a congelar en los dos compartimentos superiores.

La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la placa de características.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



**ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

### LIMPIEZA DEL INTERIOR

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave su interior y todos los accesorios internos con agua templada y jabón neutro para eliminar el típico olor de los productos nuevos. A continuación, seque todo bien.



**PRECAUCIÓN!** No utilice detergentes, polvos abrasivos ni limpiadores a base de cloro o aceite, ya que podrían dañar el acabado.

### LIMPIEZA PERIÓDICA



**PRECAUCIÓN!** No mueva, dañe ni tire de los conductos o cables del interior del armario.



**PRECAUCIÓN!** Tenga cuidado para no dañar el sistema de refrigeración.



**PRECAUCIÓN!** Al mover el frigorífico, levántelo por el borde frontal para no arañar el suelo.

El equipo debe limpiarse de forma regular:

1. Limpie el interior y los accesorios con agua templada y un jabón neutro.
2. Revise y limpie periódicamente las juntas de la puerta para mantenerlas limpias y sin restos;
3. Aclare y seque a fondo.
4. Si se puede acceder, limpie el condensador y el compresor de la parte posterior del aparato con un cepillo.  
Esa operación mejorará el rendimiento del aparato y reducirá el consumo eléctrico.

El proceso de congelación dura 24 horas: durante ese tiempo no deben añadirse otros alimentos para congelar.

Cuando haya finalizado el proceso de congelación, vuelva a ajustar la temperatura adecuada (consulte "Función QuickFreeze").

### DESCONGELACIÓN DEL CONGELADOR



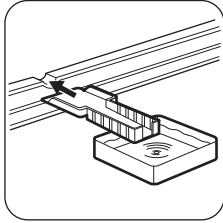
Siempre se forma un poco de escarcha en los estantes del congelador y en torno al compartimento superior. Descongele el congelador cuando la capa de escarcha alcance un grosor de unos 3-5 mm. Para acelerar la descongelación puede colocar recipientes con agua caliente (no hirviendo) en el interior del congelador.



**PRECAUCIÓN!** No utilice herramientas metálicas afiladas para raspar la escarcha del evaporador, ya que podría dañarlo. No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante. El aumento de la temperatura de los paquetes de alimentos congelados durante la descongelación puede acortar su tiempo de almacenamiento.

1. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente
2. Retire los alimentos congelados, envuélvalos en varias hojas de papel de periódico y colóquelos en un sitio fresco.
3. Retire los cestos del congelador.
4. Coloque material aislante alrededor de los cestos, por ejemplo, mantas o periódicos.
5. Deje la puerta abierta e introduzca el raspador plástico en el centro de la base, después de colocar un recipiente debajo para recoger el agua de la descongelación.
6. Retire suavemente el hielo a medida que se vaya derritiendo (utilice un raspador de madera o plástico).
7. Cuando se haya fundido todo el hielo, seque bien el interior y conserve el raspador para su uso futuro.

8. Conecte el aparato y vuelva a introducir los alimentos congelados.



Active la función QuickFreeze unas horas para que alcance una temperatura de almacenamiento adecuada lo antes posible.

**PERIODOS DE INACTIVIDAD**

Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

- 1. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- 2. Extraiga todos los alimentos.
- 3. Descongele (si fuera necesario) y limpie el aparato y todos los accesorios.
- 4. Deje la puerta o puertas abiertas para que no se produzcan olores desagradables.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

 **ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

**QUÉ HACER SI...**

| Problema                                                                                                      | Posible causa                                                         | Solución                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato hace ruido.                                                                                        | El aparato no está bien apoyado en el suelo.                          | Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable.  |
| El compresor funciona continuamente.                                                                          | La temperatura está ajustada incorrectamente.                         | Consulte el capítulo "Funcionamiento"/"Panel de control".                       |
|                                                                                                               | Se han guardado muchos alimentos al mismo tiempo.                     | Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura.                          |
|                                                                                                               | La temperatura ambiente es demasiado alta.                            | Consulte la tabla de clase climática en la placa de características.            |
|                                                                                                               | Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes. | Deje que los alimentos se enfrien a temperatura ambiente antes de almacenarlos. |
|                                                                                                               | La función QuickFreeze está activada.                                 | Consulte la sección "Función QuickFreeze".                                      |
| El compresor no se pone en marcha inmediatamente después de pulsar QuickFreeze o tras cambiar la temperatura. | Esto es normal y no significa que exista un error.                    | El compresor se pone en marcha al cabo de un rato.                              |

| Problema                                           | Posible causa                                                             | Solución                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No es posible ajustar la temperatura.              | La función QuickFreeze o QuickChill está activada.                        | Apague manualmente la función QuickFreeze o QuickChill, o espere hasta que se restablezca automáticamente antes de ajustar la temperatura. Consulte "Función QuickFreeze o QuickChill". |
| La temperatura del aparato es demasiado baja/alta. | El regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente.              | Seleccione una temperatura más alta o baja.                                                                                                                                             |
|                                                    | La temperatura de los productos es demasiado alta.                        | Deje que la temperatura de los productos descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlo.                                                                                        |
|                                                    | La función QuickFreeze está activada.                                     | Consulte la sección "Función QuickFreeze".                                                                                                                                              |
| La puerta no se abre fácilmente.                   | Ha intentado volver a abrir la puerta inmediatamente después de cerrarla. | Espere unos segundos entre el cierre y la reapertura de la puerta.                                                                                                                      |



Si el consejo anterior no ofrece resultados, llame al servicio técnico autorizado más cercano.

## INSTALACIÓN



**ADVERTENCIA!** Consulte los capítulos sobre seguridad.

### COLOCACIÓN

El aparato se puede instalar en un lugar interior seco y bien ventilado en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

| Clase climática | Temperatura ambiente |
|-----------------|----------------------|
| SN              | +10°C a + 32°C       |
| N               | +16°C a + 32°C       |
| ST              | +16°C a + 38°C       |
| T               | +16°C a + 43°C       |

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia indicados en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.
- El aparato debe conectarse a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional
- El fabricante declina toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas.
- Este aparato cumple las directivas CEE.



**INSTALACIÓN DEL APARATO E INVERSIÓN DE LA PUERTA**

 Consulte las instrucciones separadas de instalación (requisitos de ventilación, nivelado) y de inversión de la puerta.

**DATOS TÉCNICOS**

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Alto                | 1850 mm |
| Ancho               | 595 mm  |
| Fondo               | 668 mm  |
| Tiempo de elevación | 20 h    |

|            |             |
|------------|-------------|
| Voltaje    | 230 - 240 V |
| Frecuencia | 50 Hz       |

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos situada en el lado exterior o interior del aparato, y en la etiqueta de consumo energético.

**ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES**

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados

con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

## **ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

---

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за травми або збитки через неправильне встановлення або використання. Інструкції з експлуатації приладу слід зберігати в безпечному і доступному місці з метою користування в майбутньому.

### **БЕЗПЕКА ДІТЕЙ І ВРАЗЛИВИХ ОСІБ**

- Діти від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями та особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цим приладом лише під наглядом або після отримання інструктажу стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних ризиків.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Дітям забороняється виконувати очищення чи роботи з обслуговування приладу, які можуть виконуватися користувачем, без нагляду.
- Тримайте всі пакувальні матеріали подалі від дітей та утилізуйте ці матеріали належним чином.

### **ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах, наприклад:
  - у фермерських будинках, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
  - клієнтами готелів, мотелів, міні-готелів та в інших житлових приміщеннях.
- Вентиляційні отвори в корпусі приладу та у вбудованій конструкції мають бути відкритими.
- Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої або інші засоби, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.

- Не застосовуйте електричні пристрої всередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.
- Не використовуйте водяні розпилювачі або пару для очистки приладу.
- Витирайте прилад м'якою вологою ганчіркою. Використовуйте тільки нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.
- Не зберігайте в цьому приладі легкозаймисті речовини, зокрема аерозольні балончики з паливом.
- У разі пошкодження електричного кабелю виробник, його авторизований сервісний центр або інша кваліфікована особа має замінити його, щоб уникнути небезпеки.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### УСТАНОВКА



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей пристрій повинен встановлювати лише кваліфікований фахівець.

- Видаліть усі транспортувальні болти та пакувальні матеріали.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтесь інструкції зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Будьте обережні під час переміщення приладу, оскільки він важкий. Використовуйте захисні рукавички та взуття, що постачається в комплекті.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо приладу.
- Під час першої установки або після переставлення дверцят зачекайте принаймні 4 години, перш ніж підключати прилад до живлення. Це потрібно для того, щоб масло могло стекти назад до компресора.
- Перш ніж виконувати будь-які операції на приладі (наприклад, переставлення дверцят), витягніть вилку з електричної розетки.
- Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних поверхонь.

- Встановлюйте прилад так, щоб на нього не попадало пряме сонячне проміння.
- Не встановлюйте прилад у місцях з високою вологістю або низькою температурою, наприклад у примурках, гаражах або винних льохах.
- Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подрапати підлогу.

### ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся в тому, що параметри на табличці з технічними даними сумісні з електричними параметрами електроживлення від мережі.
- Завжди використовуйте правильно встановлену протиударну розетку.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, компресор). При необхідності заміни електричних компонентів слід звернутися до авторизованого сервісного центру або до електрика.

- Кабель живлення повинен знаходитися нижче рівня штепсельної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад із мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.

## ВИКОРИСТАННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.

- Не змінюйте технічні специфікації цього приладу.
- Не дозволяється класти всередину приладу інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготовлення морозива), якщо інше не зазначається виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту. У ньому міститься ізобутан (R600a), природний газ із високим рівнем екологічності. Цей газ є займистим.
- У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту, переконайтесь у відсутності полум'я та джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.
- Не ставте гарячі предмети на пластикові частини приладу.
- Не кладіть газовані напої в морозильну камеру. Це створить тиск на пляшку з напоєм.
- Не зберігайте у приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах.
- Не торкайтесь до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.
- Не виймайте предмети з морозильної камери та не торкайтесь їх мокрими або вологими руками.
- Не заморожуйте ті продукти, що були раніше розморожені.

- Дотримуйтеся вказаних на упаковці продуктів інструкцій щодо зберігання.

## ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перед початком ремонту прилад треба від'єднати від електромережі, знявши запобіжник або витягнувши шнур живлення з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Обслуговування та перезарядження агрегату повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір приладу та очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збиратиметься на дні приладу.

## УТИЛІЗАЦІЯ



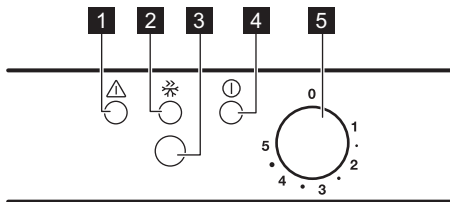
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує небезпека задушення.

- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення й викиньте його.
- Зніміть дверцята, щоб запобігти запиранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
- Ізоляційна піна містить займистий газ. Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

# ОПИС РОБОТИ

## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1** Сигнальна лампочка
- 2** Індикатор QuickFreeze
- 3** Перемикач QuickFreeze

- 4** Індикатор живлення
- 5** Регулятор температури

## УВІМКНЕННЯ

1. Вставте вилку у стінну розетку.
2. Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою в середнє положення.  
Загоряться індикатор живлення й сигнальна лампочка.

## ВИМКНЕННЯ

Щоб вимкнути прилад, поверніть регулятор температури в положення «О».

## РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Температура регулюється автоматично.

Для управління роботою пристрою виконайте зазначені нижче дії.

1. Поверніть регулятор температури до меншого значення, щоб забезпечити мінімальне охолодження.
2. Поверніть регулятор температури до більшого значення, щоб забезпечити максимальне охолодження.



Середнє значення в налаштуваннях зазвичай є оптимальним. Однак обираючи точне налаштування, слід пам'ятати, що температура всередині пристрою залежить від наступних факторів:

- температури у приміщенні;
- частоти відчинення дверцят;
- кількості продуктів, що зберігаються всередині пристрою;
- розташування приладу.



Якщо температура навколишнього середовища висока або прилад повністю заповнений і в ньому встановлена найнижча температура, прилад може працювати безперервно, що спричиняє наморозування на задній панелі. У такому випадку регулятор слід повернути на вищу температуру, щоб забезпечити автоматичне розморожування та зменшити споживання енергії.

## ФУНКЦІЯ QUICKFREEZE

Щоб активувати функцію QuickFreeze, натисніть перемикач QuickFreeze. Загориться підсвітка QuickFreeze.

## СИГНАЛ ВИСОКОЇ ТЕМПЕРАТУРИ

При підвищенні температури у приладі (наприклад, через перебої в постачанні

електроенергії або відкриті дверцята) мигтить сигнальна лампочка.

При відновленні нормальних умов сигнальна лампочка припинить мигтіти.

## ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

### ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

При першому вмиканні або після тривалого періоду простою залиште холодильник попрацювати щонайменше впродовж 2 годин з увімкненою функцією QuickFreeze, перш ніж ставити продукти у відділення. Шухляди морозильної камери дозволяють легко знайти бажаний пакет з продуктами. Якщо потрібно зберігати великий об'єм продуктів, вийміть усі шухляди, крім найнижчої, яка має бути на місці для забезпечення гарної циркуляції повітря. На полицях можна розташовувати продукти, які виступають максимум до 15 мм від дверцят.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** У разі випадкового розморожування, якщо, наприклад, електропостачання було відсутнє довше, ніж зазначено в таблиці технічних характеристик у графі «rising time», розморожені продукти необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, охолодити та знову заморозити.

### ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів, а також для тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокого заморожування.

Для заморожування невеликої кількості свіжих продуктів немає потреби змінювати поточне налаштування.

Щоб заморозити свіжі продукти, активуйте функцію QuickFreeze принаймні за 24 години до того, як покласти до морозильної камери продукти для заморожування.

Покладіть продукти, які необхідно заморозити, у два верхні відділення.

Максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на табличці з технічними даними.

Процес заморожування триває 24 години.

Упродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.

Після завершення заморожування встановіть необхідну температуру (див. розділ «Функція QuickFreeze»).

## ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

### ОЧИЩЕННЯ КАМЕРИ

Щоб усунути типовий запах нового приладу, перш ніж користуватися ним, помийте камеру і все внутрішнє приладдя теплою водою з нейтральним милом, а потім ретельно витріть.



**УВАГА** Не використовуйте миючі засоби, абразивні порошки, хлор або засоби для чищення на основі масла, оскільки вони можуть пошкодити оздоблення поверхні.

### ПЕРІОДИЧНЕ ЧИЩЕННЯ



**УВАГА** Не тягніть, не пересувайте та не пошкоджуйте трубки й кабелі всередині камери.



**УВАГА** Пильнуйте за тим, щоб не пошкодити систему охолодження.



**УВАГА** Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

Прилад необхідно регулярно мити.

1. Камеру та аксесуари мийте теплою водою з нейтральним милом.
2. Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят і очищуйте його від бруду та залишків продуктів.
3. Промийте чистою водою й ретельно витріть.
4. Конденсатор і компресор у задній частині приладу необхідно чистити за допомогою щітки.  
Це покращить роботу приладу й дозволить заощадити електроенергію.

## РОЗМОРОЖУВАННЯ МОРОЗИЛЬНИКА



На полицях морозильника й навколо верхнього відділення завжди формується певна кількість інею. Морозильник необхідно розморозити, коли товщина інею досягне 3–5 мм. Розморозження можна прискорити, розмістивши всередині морозильника ємності з гарячою водою, але не окропом.



**УВАГА** У жодному разі не використовуйте металеві предмети для видалення інею з випарника, щоб не пошкодити його. Для прискорення процесу розморозжування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів, рекомендованих виробником. Підвищення температури заморожених продуктів під час розморозжування може скоротити термін їх придатності.

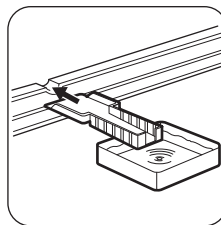
1. Вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.

## УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

2. Вийміть продукти, загорніть їх у декілька шарів газети й покладіть у прохолодне місце.
3. Витягніть шухляди з морозильника.
4. Для ізоляції загорніть шухляди, наприклад, у ковдру чи декілька газет.
5. Залиште дверцята відкритими та вставте пластиковий шкребок у відповідне місце знизу посередині, а також підставте посудину для збору талої води.
6. Обережно видаліть лід, коли він почне танути (для цього слід скористатися дерев'яним або пластиковим шкребок).
7. Коли весь лід розтане, ретельно висушіть внутрішні поверхні та заховайте шкребок для майбутнього використання.
8. Увімкніть прилад і завантажте заморожені продукти.



Активуйте функцію QuickFreeze на кілька годин, щоб якомога швидше знизити температуру зберігання до достатнього рівня.

## ПЕРІОДИ ПРОСТОЮ

Якщо прилад тривалий час не експлуатується, виконайте наступні запобіжні дії:

1. Відключіть прилад від електромережі.
2. Вийміть із приладу всі продукти.
3. Розморозьте (якщо необхідно) та помийте прилад і всі аксесуари.
4. Залишіть дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

## НЕОБХІДНІ ДІЇ В РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ

| Проблема                                                                                                       | Можлива причина                                              | Рішення                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прилад шумить під час роботи.                                                                                  | Прилад стоїть нестійко                                       | Переконайтеся в тому, що прилад знаходиться у стійкому положенні.                                                                                                      |
| Компресор працює без зупинок.                                                                                  | Неправильно налаштовано температуру.                         | Див. розділ «Опис роботи»/ «Панель керування».                                                                                                                         |
|                                                                                                                | У приладі одночасно розміщено багато продуктів.              | Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру.                                                                                                           |
|                                                                                                                | Кімнатна температура занадто висока.                         | Див. діаграму кліматичного класу на табличці з технічними даними.                                                                                                      |
|                                                                                                                | Продукти, покладені в прилад, були недостатньо охолодженими. | Перш ніж завантажувати харчові продукти для зберігання, зачекайте, доки вони охолонуть до кімнатної температури.                                                       |
|                                                                                                                | Увімкнено функцію QuickFreeze.                               | Див. розділ «Функція QuickFreeze».                                                                                                                                     |
| Компресор не вмикається одразу після натиснення перемикача QuickFreeze або після того, як змінено температуру. | Це нормально та не є ознакою помилки.                        | Компресор вмикається через деякий час.                                                                                                                                 |
| Не вдається налаштувати температуру.                                                                           | Увімкнено функцію QuickFreeze або QuickChill.                | Вимкніть функцію QuickFreeze або QuickChill вручну чи відрегулюйте температуру, коли функція вимкнеться автоматично. Див. розділ «Функція QuickFreeze або QuickChill». |
| Температура всередині приладу занадто низька або занадто висока.                                               | Неправильно налаштовано регулятор температури.               | Установіть більше або менше значення температури.                                                                                                                      |
|                                                                                                                | Температура продуктів харчування занадто висока.             | Зачекайте, доки продукти харчування охолонуть до кімнатної температури, перш ніж завантажувати їх для зберігання.                                                      |
|                                                                                                                | Увімкнено функцію QuickFreeze.                               | Див. розділ «Функція QuickFreeze».                                                                                                                                     |
| Дверцята відчиняються із зусиллям.                                                                             | Ви спробували відчинити дверцята відразу після закриття.     | Перш ніж знову відчинити дверцята, зачекайте кілька секунд після закриття.                                                                                             |





Якщо ці поради не допомогли, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

## УСТАНОВКА



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

### РОЗМІЩЕННЯ

Цей прилад слід встановлювати в сухому, добре провітрюваному приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на таблиці з технічними даними приладу:

| Кліматичний клас | Навколишня температура |
|------------------|------------------------|
| SN               | +10°C ... +32°C        |
| N                | +16°C ... +32°C        |
| ST               | +16°C ... +38°C        |
| T                | +16°C ... +43°C        |

### ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

- Перш ніж під'єднати прилад до електромережі, переконайтеся, що

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Висота                     | 1850 мм |
| Ширина                     | 595 мм  |
| Глибина                    | 668 мм  |
| Час виходу в робочий режим | 20 год. |

показники напруги й частоти, вказані на таблиці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.

- Прилад повинен бути заземленим. З цієї метою вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.
- Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.

### УСТАНОВКА ПРИЛАДУ Й ДВЕРЕЙ НА ІНШИЙ БІК



Дивіться окремі інструкції щодо встановлення (вимоги до вентиляції, вирівнювання) й встановлення дверей на інший бік.

|         |             |
|---------|-------------|
| Напруга | 230 - 240 В |
| Частота | 50 Гц       |

Технічна інформація міститься на паспортній таблиці, розташованій на зовнішній або внутрішній поверхні приладу, і на таблиці електричних параметрів.

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну

переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій

місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.



**WWW.ZANUSSI.COM/SHOP**



280156895-B-252017